



金聖寺、金山寺、法界聖城合辦懷少節

Gold Sage Monastery Holds Cherishing Youth Day in Collaboration with Gold Mountain Monastery and City of the Dharma Realm

彭彬文 / 袁華麗 英譯

by Bin Peng / English Translation by Huali Yuan

金聖寺、金山寺和法界聖城聯合舉辦的懷少節，於2017年3月26日在金聖寺舉行。大人小孩最愛的項目之一是素食園遊會。這一天，不同國家風味的幾十道素食，有點心、自製飲料、主菜、壽司、棉花糖、爆米花等等任大眾品嚐。所有的菜譜，都需要動員幾十名義工，事先準備各種材料，才能在懷少節當天給大家奉上這麼豐盛的素食。

今年的節目中，有個很簡單的故事，但經過彼得老師講出來，就變得特別吸引小朋友們。這個講故事應該也是最受歡迎的節目之一了！

金聖寺佛學班的女生帶來古箏、琵琶等樂器演奏，並穿著傳統服裝，在室外表演扇子舞和綵帶舞，引起大量的喝采。男生和女生為大家朗誦《心經》、齊唱歌曲《在佛法中學習》和念誦〈報父母恩真言〉。金山寺佛學班的學生也帶來了朗誦和童謠，還合唱了〈彌陀讚〉。法界聖城佛學班的學生表演了《佛教青年之歌》和《你養育我長大》，每首歌曲都獲得熱烈的掌聲。

團體遊戲是兩人三腳加復活節彩蛋，很受歡迎。遊戲開始之後，每個隊伍還在繼續加入。勝利隊伍的小朋友人人都得到了小小布偶作為獎品。團體遊戲之後是十個攤位遊戲：三個藝術製作、念佛、打坐、彈珠臺、水中蓮花、鏡書、魔力吸和巧力敲CD。每

Cherishing Youth Day was celebrated at Gold Sage Monastery on March 26, 2017. Gold Mountain Monastery and the City of the Dharma Realm joined the celebration. One of the most popular programs for both children and adults was the Vegetarian Food Fair. On this day, dozens of various vegetarian dishes from many countries were displayed in different booths for everyone to taste. The food included desserts, homemade drinks, main course dishes, sushi, marshmallows and popcorn. Dozens of volunteers over a period of a week prepared all the food in order to offer the guests a day rich in vegetarian delights.

Among the many performances, there was a simple storytelling. This story, told by Teacher Peter was one of the most popular events!

The girl students from Gold Sage Monastery Sunday School played guzheng, pipa and other musical instruments. They also performed both a Fan Dance and a Ribbon Dance in traditional costume, evoking cheers from the audience. Some of the girl students and boy students recited *The Heart Sutra*, sang the song “I am Lucky to Study Buddhism” and chanted the “Repaying Parents Mantra.” Students from Gold Mountain Monastery performed two recitations and nursery rhymes, and also sang the “Amitabha Song.” The students from City of the Dharma Realm performed “Song of Buddhist Youth” and “You Raise Me Up.” There was enthusiastic applause from guests.

Finally there was a three-legged race—two people in a team walked carrying Easter eggs. This was very popular. Even after the game had started, people continued to join in. The winning team was given a small puppet as a prize. The three-legged race was followed by 10 booth games. These included three for art and crafts, reciting Buddha’s name, meditation, marbles, lotus in water, mirror writing, magic lift and CD knocking. Each booth prepared enough materials for at least 100 participants. The success of Cherishing Youth Day was due to the hard work of volunteers. People also

攤位都準備了上百份材料。這個節日的成功，是義工們辛苦忙碌的成果，而大家也非常感謝宣公上人。若沒有上人的大願，也就沒有懷少節。❀

expressed their gratitude to the Venerable Master Hua, since without his great vow, *Cherishing Youth Day* would not have been possible. ❀

